

Sprawy, w których sędzia sprawozdawca jest przydzielony do innej izby wskutek zmiany składu izb, zostają ponownie przydzielone, ze skutkiem na dzień 13 września 2004 r., do izby, do której od tego dnia należy sędzia sprawozdawca.

W odniesieniu do spraw, w których przed dniem 13 maja 2004 r. została zakończona procedura pisemna i w których w ramach procedury ustnej istniał obowiązek przeprowadzenia rozprawy lub została ona już wyznaczona, izby obradują nadal w dotychczasowym składzie dla celów procedury ustnej, narady oraz przy wydawaniu wyroku.

Skład wielkiej izby

Dnia 13 września 2004 r. Sąd Pierwszej Instancji podjął decyzję, zgodnie z art. 10 ust. 1 regulaminu, że na okres od 13 września 2004 r. do 30 września 2005 r. wielka izba ma następujący skład: Pan prezes Vesterdorf, Panowie prezesi izb Jaeger, Pirrung, Vilaras i Legal, sędziowie izby powiększonej, którzy rozpatrują daną sprawę w przypadku, w którym zostaje ona przydzielona izbie w składzie pięciu sędziów, jak również czterech innych sędziów wyznaczonych przez prezesa Sądu kolejno wśród sędziów każdej z pozostałych izb w porządku, w którym zasiadają w swoich izbach w oparciu o starszeństwo służbowe, zgodnie z art. 6 regulaminu.

W odniesieniu do spraw, w których przed dniem 13 maja 2004 r. została zakończona procedura pisemna i w których w ramach procedury ustnej istniał obowiązek przeprowadzenia rozprawy lub została ona już wyznaczona przed wielką izbą, izba ta obraduje nadal w dotychczasowym składzie dla celów procedury ustnej, narady oraz przy wydawaniu wyroku.

Pełny skład

Dnia 13 września 2004 r. Sąd Pierwszej Instancji podjął decyzję, zgodnie z art. 32 ust. 1 akapit drugi regulaminu, że jeżeli po wyznaczeniu rzecznika generalnego na mocy art. 17 regulaminu, w Sądzie zasiadającym w pełnym składzie sędziowie są obecni w liczbie parzystej, kolejnością ustanowioną uprzednio, według której prezes Sądu wyznacza sędziego, który nie weźmie udziału w rozstrzygnięciu sprawy jest odwrócony porządek pierwszeństwa, które przysługują sędziom w oparciu o starszeństwo służbowe, zgodnie z art. 6 regulaminu, chyba że sędzia wyznaczony w ten sposób jest sędzią sprawozdawcą. W tym ostatnim przypadku zostanie wyznaczony sędzia, który zgodnie z zasadami pierwszeństwa znajduje się bezpośrednio przed nim.

Wyznaczenie sędziego w celu zastępowania prezesa Sądu przy rozpatrywaniu wniosków

Dnia 13 września 2004 r. Sąd Pierwszej Instancji podjął, zgodnie z art. 106 regulaminu, decyzję o wyznaczeniu Pana sędziego García-Valdecasasa w celu zastępowania prezesa Sądu w przypadku, jeżeli prezes Sądu jest nieobecny lub nie może uczestniczyć w obradach, przy rozpatrywaniu wniosków, na okres od 13 września 2004 r. do 30 września 2005 r.

Kryteria przydzielania spraw do izb

Dnia 13 września 2004 r. Sąd Pierwszej Instancji ustanowił, zgodnie z art. 12 regulaminu, na okres od 13 września 2004 r. do 30 września 2005 r., następujące kryteria przydzielane spraw izbom:

1. Sprawy są przydzielane izbom złożonym z trzech sędziów niezwłocznie po wniesieniu skargi i bez uszczerbku dla uprzedniego stosowania art. 14 i 51 regulaminu.
2. Sprawy są rozdzielane między izby według czterech rodzajów kolejności, w zależności od porządku rejestracji spraw w sekretariacie:
 - odnośnie spraw dotyczących wykonywania zasad konkurencji stosowanych wobec przedsiębiorstw, zasad przyznawania pomocy udzielanej przez Państwa, oraz zasad odnoszących się do handlowych środków ochronnych;
 - odnośnie spraw, o których mowa w art. 226 WE oraz w art. 152 Traktatu EWWiS;
 - odnośnie spraw z dziedziny prawa własności intelektualnej, o których mowa w art. 130 ust. 1 regulaminu;
 - odnośnie pozostałych spraw.

W ramach wspomnianych rodzajów kolejności pierwsza izba nie będzie brana pod uwagę przy co piątej zmianie.

Prezes Sądu Pierwszej Instancji może odstąpić od powyższej kolejności z uwagi na połączenie niektórych spraw lub w celu zapewnienia równego podziału pracy.

WYROK SĄDU PIERWSZEJ INSTANCJI

z dnia 29 kwietnia 2004 r.

w sprawach połączonych T-236/01, T-239/01, T-244/01 do T-246/01, T-251/01 oraz T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd i inni przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia — Rynek elektrod grafitowych — Ustalenie cen i podział rynków — Obliczanie wysokości grzywien — Kumulacja sankcji — Wytyczne do obliczenia wysokości grzywien — Zastosowanie — Ciężar i czas trwania naruszenia — Okoliczności obciążające — Okoliczności łagodzące — Zdolność zapłaty — Współpraca w toku postępowania administracyjnego — Metody zapłaty)

(2004/C 251/24)

(Język postępowania: niemiecki i angielski)

W sprawach połączonych T-236/01, T-239/01, T-244/01 do T-246/01, T-251/01 oraz T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd, z siedzibą w Tokio (Japonia), reprezentowaną początkowo przez G. Van Gervena, T. Franchoo oraz M. De Grave'a, następnie, przez Van Gervena i T. Franchoo, adwokatów, z adresem do

doręczeń w Luksemburgu, SGL Carbon AG, z siedzibą w Wiesbaden (Niemcy), reprezentowaną przez M. Klusmanna, F. Wiemera i C. Canenbley'a, adwokatów, Nippon Carbon Co. Ltd, z siedzibą w Tokio (Japonia), reprezentowaną przez H. Gilliamsa, adwokata, Showa Denko KK, z siedzibą w Tokio (Japonia), reprezentowaną przez M. Dolmansa, P. Werdmullera, adwokatów, oraz J. Temple-Langa, solicitor, GrafTech International Ltd, poprzednio UCAR International Inc., z siedzibą w Wilmington, Delaware (USA), reprezentowaną przez K. Lasoka, QC oraz B. Hartnetta, barristers, z adresem do doręczeń w Luksemburgu, SEC Corp., z siedzibą w Amagasaki, Hyogo (Japonia), reprezentowaną przez K. Platteau, adwokata, The Carbide/Graphite Group Inc., z siedzibą w Pittsburghu (USA), reprezentowaną początkowo przez M. Seimetz i J. Brüchera, następnie przez P. Grunda, adwokatów, z adresem do doręczeń w Luksemburgu, przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, reprezentowanej przez W. Möllsa i P. Hellströma, oraz w sprawie T-246/01, przez W. Wilsa, działających w charakterze pełnomocników, oraz w sprawie T-239/01, przez H.-J. Freunda, adwokata, oraz, w sprawach T-244/01, T-246/01, T-251/01 i T-252/01, przez J. Flynn i C. Kilroy, barristers, z adresem do doręczeń w Luksemburgu, których przedmiotem są wnioski o stwierdzenia nieważności w całości lub w części decyzji Komisji 2002/271/WE z dnia 18 lipca 2001 r., w sprawie zastosowania procedury z art. 81 TWE oraz art. 53 Porozumienia o EOG - Sprawa COMP/E-1/36.490 - Elektrody grafitowe (tłumaczenie nieoficjalne)(Dz. U. L 100, z 16.4.2002, str. 1), Sąd (druga izba), w składzie N. J. Forwood, Prezes, J. Pirrung i A. W. H. Meij, sędziowie; sekretarz: M. J. Plingers, administrator, wydał w dniu 29 kwietnia 2004 r. wyrok, którego sentencja jest następująca:

- 1) W sprawie T-236/01, Tokai Carbon przeciwko Komisji:
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 12 276 000 euro;
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - każda ze stron pokrywa połowę swych własnych kosztów oraz połowę kosztów poniesionych przez stronę przeciwną.
- 2) W sprawie T-239/01, SGL Carbon przeciwko Komisji:
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 69 114 000 euro;
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - strona skarżąca pokrywa siedem ósmych swych własnych kosztów oraz siedem ósmych kosztów poniesionych przez Komisję, ta ostatnia pokrywa jedną ósmą swych własnych kosztów i jedną ósmą kosztów poniesionych przez stronę skarżącą.
- 3) W sprawie T-244/01, Nippon Carbon przeciwko Komisji:
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 6 274 400 euro;
- 4) W sprawie T-245/01, Showa Denko przeciwko Komisji:
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - każda ze stron pokrywa połowę swych własnych kosztów oraz połowę kosztów poniesionych przez stronę przeciwną.
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 10 440 000 euro;
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - strona skarżąca pokrywa trzy piąte swych własnych kosztów oraz trzy piąte kosztów poniesionych przez Komisję, ta ostatnia pokrywa dwie piąte swych własnych kosztów i dwie piąte kosztów poniesionych przez stronę skarżącą.
- 5) W sprawie T-246/01, GrafTech International, poprzednio UCAR International przeciwko Komisji:
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 42 050 000 euro;
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - strona skarżąca pokrywa cztery piąte swych własnych kosztów oraz cztery piąte kosztów poniesionych przez Komisję, ta ostatnia pokrywa jedną piątą swych własnych kosztów i jedną piątą kosztów poniesionych przez stronę skarżącą.
- 6) W sprawie T-251/01, SEC Corp. przeciwko Komisji:
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 6 138 000 euro;
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - każda ze stron pokrywa połowę swych własnych kosztów oraz połowę kosztów poniesionych przez stronę przeciwną.
- 7) W sprawie T-252/01, The Carbide/Graphite Group przeciwko Komisji:
 - wysokość grzywny nałożonej na stronę skarżącą przez art. 3 decyzji 2002/271 ustalona zostaje na kwotę 6 480 000 euro;
 - skarga zostaje oddalona w pozostałej części;
 - strona skarżąca pokrywa trzy piąte swych własnych kosztów oraz trzy piąte kosztów poniesionych przez Komisję, ta ostatnia pokrywa dwie piąte swych własnych kosztów i dwie piąte kosztów poniesionych przez stronę skarżącą.

(¹) Dz.U. C 17 z 19.1.2002.